

Debut EVO 2 Setup Guide

Getting started:

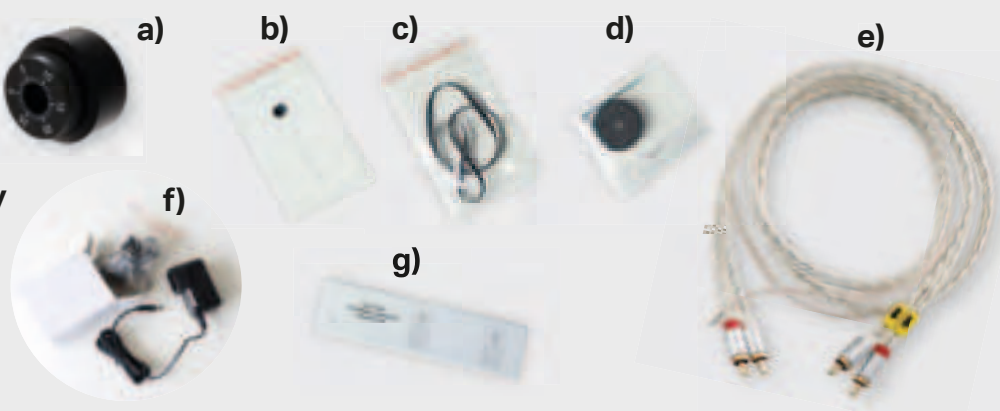
- Make sure to have enough space to unpack your turntable.
- Always unpack and setup in a clean enviroment.
- Please Do **NOT** throw away the packaging! If you need a service or want to return your product, please send them in the original packaging including all inserts. In case of any damage in another packaging your dealer cannot guarantee a full refund.
- complete manual:
www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2

1 Remove dust cover from the box.

2 Take the small boxes from the carton.

3 Unpack all items that are packed in the accessorie boxes.

- a) Counterweight
b) Anti Skating Weight
c) Drive belt
d) Adapter for 7" singles & allen key
e) Connect it E RCA cable
f) Power supply
g) Cartridge alignment tool

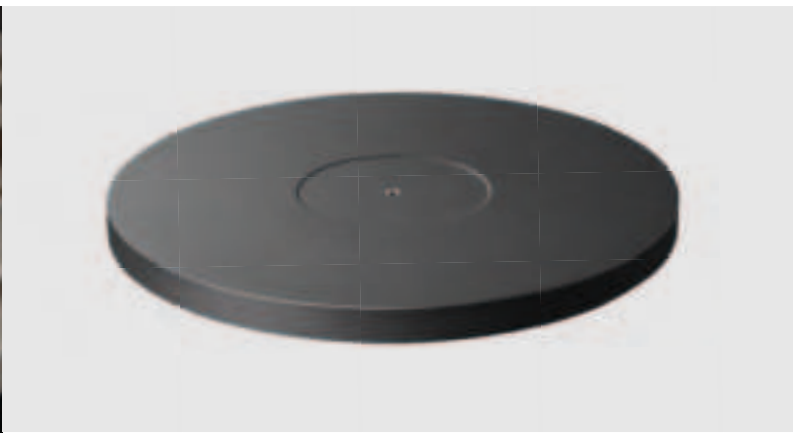


4 Lift the wrapped turntable out of the box.

5 Carefully remove the protection covering.

6 Remove the bottom carton inlay.

7 Unpack the platter.

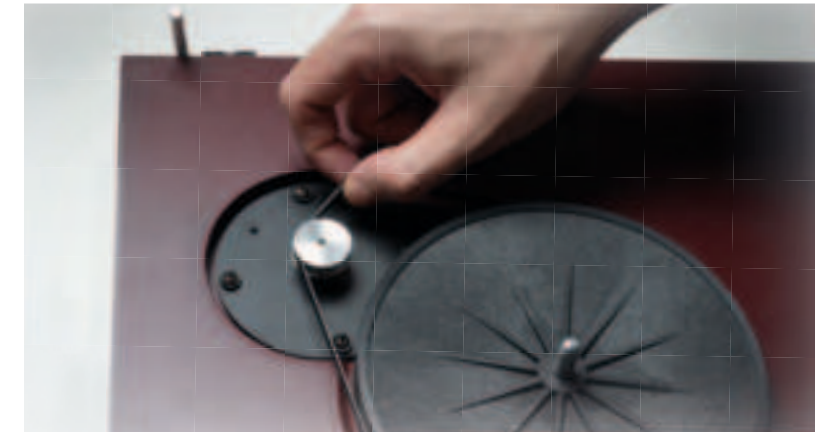


8 Put the drive belt on the pulley and sub-platter.

9 Put the platter on the turntable.

10 Use the rocker switch to select the playback speed.

11 If necessary, level the turntable by adjusting the feet.



12 Remove tonearm twist tie.

13 Put the counterweight in place.

14 Remove the needle protection cover.

15 Put a record on the turntable.



16 Place the tonearm between platter and armrest.

17 Balance the tonearm so it stays level by turning the counterweight forwards and backwards on the rod.

18 Turn the front dial of the counterweight (not the whole weight) so the '0' is in line with marker at the back of the tonearm.

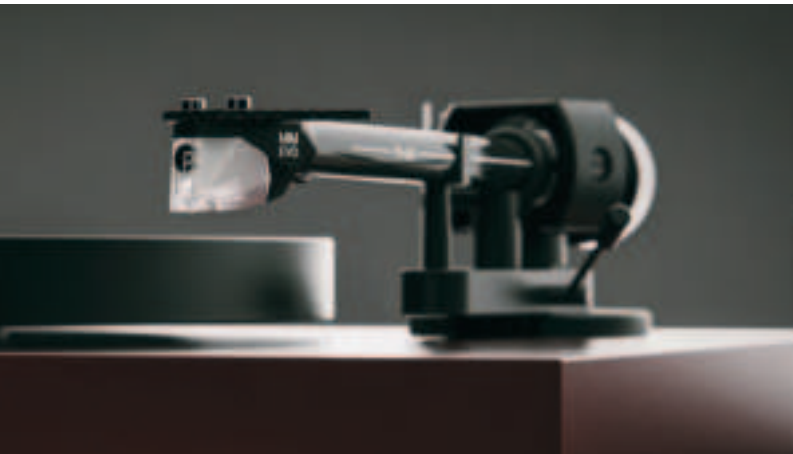
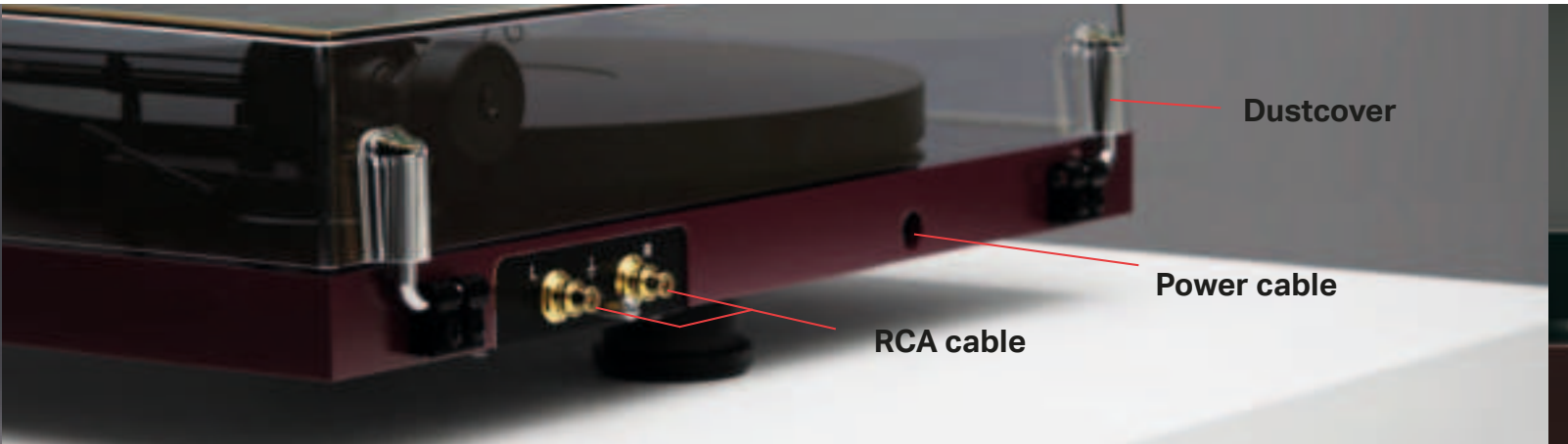
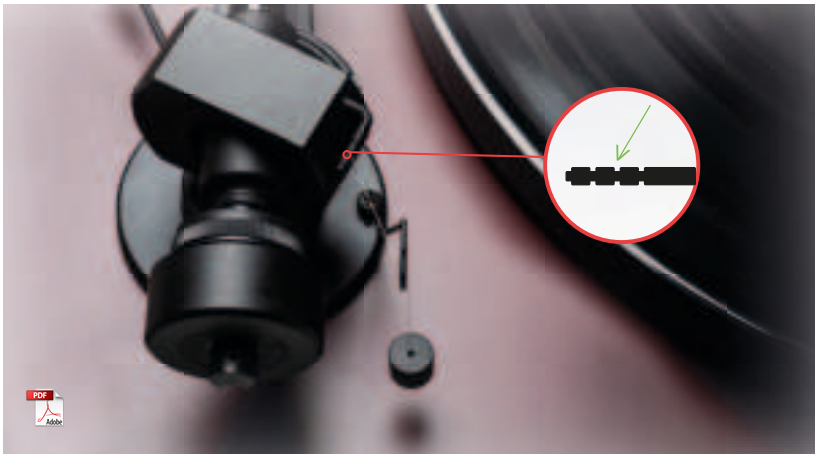
19 Turn the whole counterweight counter-clockwise until the scale reads 18.



20 Put the loop of the Anti Skating Weight in the second groove on the tonearm post.

21 Plug in the RCA and the power cable. Unpack Dust Cover and put it on the turntable.

22 Connect to your hifi-system & enjoy your music!

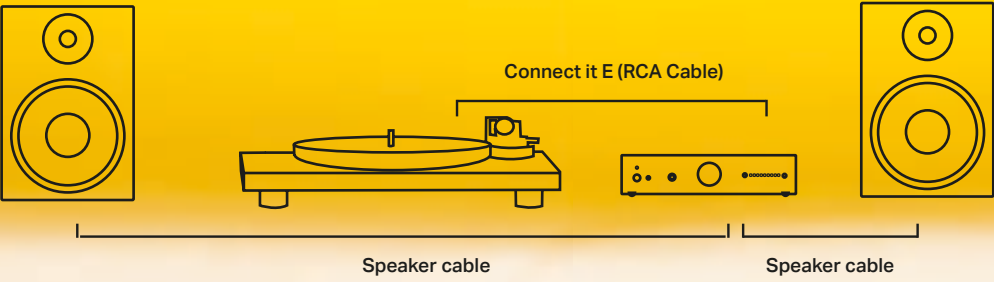


Need help?

Feel free to contact us. We have experienced partners all over the world. Find your dealer here:
www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Possible Setup:

Pro-Ject Speaker Box 5 S2 (bookshelf speaker)
and Pro-Ject MaiA S3 (stereo integrated amplifier).



Service
Should you encounter a problem which you are not able to alleviate or identify despite the above information, please contact your dealer for further advice. Only when the problem cannot be resolved there should the unit be sent to the responsible distributor in your country. Warranty repairs will only be affected if the unit is returned correctly packaged. For this reason we recommend keeping the original packaging. Never return a record player without making sure that is it safely disassembled and correctly packaged in the original packaging. Please remove these parts and pack them separately: lid, counterweight, anti-skating weight and belt. Fit the cartridge protection cap and the transport lock for the tonearm tube, prior to carefully packaging the record player.

Warranty
The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by not adhering to these instructions for use and/or by transportation without the original packaging. Modification or change to any part of the product by unauthorized persons, release the manufacturer from any liability over and above the lawful rights of the customer.

Warranty: Terms and Conditions

- A warranty is valid only for products purchased from an authorized Pro-Ject Audio Systems retailer or dealer.
- This warranty offer is limited to the repair of the equipment (which could be a repair or replacement at our discretion, neither of which affects your original warranty).
- Neither transportation or any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
- A warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.
- To validate your warranty, you will need to provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.
- Warranty must be claimed within two years of purchase from an authorized dealer. After this period of time, the warranty will expire.
- The legal warranty obligation exists in addition to this warranty and is not limited by this warranty.

A Pro-Ject Audio Systems warranty relates to claims of defects in materials and/or workmanship at the time of purchase. It does not cover:

- Deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads, drive belts and cartridges.

- Damages caused by incorrect installation, connection or packing.
- Damages caused by any use other than the correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorized by Pro-Ject Audio Systems.
- Damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of Pro-Ject Audio Systems and its appointed distributors.
- Products where the serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs or modifications that have been executed by an unauthorized person.

Commercial Use
Faults caused due to using domestic products in commercial environments or on commercial scales are not covered by warranty. This turntable is intended for domestic use only. Using them for business applications are done so at your own risk.

Pro-Ject Audio Systems is a Registered Trademark of H. Lichtenegger.

This guide was produced by: Pro-Ject Audio Systems
Copyright © 2024. All rights reserved.

The information was correct at the time of going to press. The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specification without prior notice as deemed necessary to uphold the ongoing process of technical development.

Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries. Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.

Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通話	عربي
Vor dem Auspacken: Stellen Sie sicher, dass genügend Platz zum Auspacken Ihres Plattenspielers vorhanden ist.	Iniziamo: Assicurate di avere abbastanza spazio per disimballare il tuo giradischi	Para empezar: Asegúrese de que dispone de suficiente espacio para desembalar su giradiscos.	Início: Assegure que tem espaço suficiente para desembalar o seu gira-discos.	Pour commencer : Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace pour déballer votre platine.	Kom igång: Se till att ha tillräckligt med utrymme för att packa upp din skivspelare	Прежде чем начать: Убедитесь в наличии свободного места для распаковки проигрывателя	セットアップを始める前のご注意 開梱の際は周りに十分なスペースを確保してください。	قبل البدء بالتجميع من وجود مساحة كافية كافية	بدء التجميع والتأكد من وجود مساحة كافية كافية
Immer in einer sauberen Umgebung auspacken und aufstellen.	Disimballare e installare sempre in un ambiente pulito.	Desembale siempre el producto y configúrelo en un entorno limpio.	Garanta sempre que o faz num espaço limpo e amplo.	Toujours déballer et installer dans un environnement propre.	Packa alltid upp och installera i en ren miljö.	Настройку проигрывателя нужно проводить на свободном пространстве	開梱やセットアップを行う時は綺麗に掃除された場所で行ってください。	قم بتنظيف المكان وإزالة الغبار قبل التجميع	إزالة الغبار والتأكد من نظافة المكان قبل التجميع
Bitte werfen Sie die Verpackung NICHT weg! Wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen oder Ihr Produkt zurücksenden möchten, senden Sie diese bitte in der Originalverpackung mit allen Beilagen. Im Falle einer Beschädigung in einer anderen Verpackung kann Ihr Händler keine vollständige Rückerstattung garantieren.	NON buttare via l'imballo! Se avete bisogno di una riparazione, dovrete inviare il prodotto nell'imballaggio originale, utilizzando tutti gli inserti. Se il giradischi si danneggia durante il trasporto a causa di un imballaggio sbagliato con la scatola originale, o se usate un altro imballo, il vostro rivenditore non può garantire la riparazione in garanzia.	¡Por favor NO tire el embalaje! Si su producto necesita una operación de mantenimiento o usted quiere devolverlo, le rogamos que lo envíe en el embalaje original con todos los componentes del mismo. En el caso de que se produzcan daños como consecuencia del uso de un embalaje distinto, su distribuidor no podrá garantizarle una reembolso completo.	Por favor não deite as caixas fora. Se precisar de uma assistência técnica ou pretender devolver o equipamento deverá fazê-lo sempre na caixa original devidamente acondicionado. No caso de qualquer dano ocorrido com outra embalagem a loja/agente não poderá assegurar a reparação em garantia do dano ou a devolução total do valor do equipamento.	Veuillez ne PAS jeter l'emballage ! Si vous avez besoin d'un service ou si vous voulez renvoyer votre produit, veuillez l'envoyer dans l'emballage original, avec tous les éléments. En cas de détérioration dans un autre emballage, votre revendeur ne peut garantir un remboursement complet.	Vänligen kasta INTE förpackningen! Om du behöver service eller vill returnera din produkt, skicka den i originalförpackningen inklusive alla insatser. Vid skada då annan förpackning använts kan din återförsäljare inte garantera full återbetalning.	Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку! Она может потребоваться в случае возврата устройства, или выполнения гарантийного обслуживания. Так же сохраните все упаковочные элементы для безопасной транспортировки	開梱後の箱や緩衝材を含むすべての付属品は捨てずに保管されることをお勧めいたします。お引越しや修理等の発送や移動ではオリジナルのパッケージをお使いになることでダメージの可能性を最小限に抑えられます。	رجاء عدم التخلص من العبوة إذا اقتضت حاجة إلى خدمة ما بعد البيع. يرجى الاحتفاظ بجميع المكونات الأصلية في حالة الحاجة إلى إصلاح. إذا تم التخلص من العبوة الأصلية، أو استخدمت عبوة أخرى، لن يمكن الموزع توفير الضمان الكامل للمنتج.	رجاء عدم التخلص من العبوة إذا اقتضت حاجة إلى خدمة ما بعد البيع. يرجى الاحتفاظ بجميع المكونات الأصلية في حالة الحاجة إلى إصلاح. إذا تم التخلص من العبوة الأصلية، أو استخدمت عبوة أخرى، لن يمكن الموزع توفير الضمان الكامل للمنتج.
Vollständige Bedienungsanleitung: https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2	manuale completo: https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2	manual de instrucciones completo: https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2	Manual completo: https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2	Notice complète : https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2	Fullständig bruksanvisning: https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2	полное руководство: https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2	取扱説明書はこちら : https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2	完整說明書: https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2	الليل الكامل: https://www.project-audio.com/en/product/debut-evo-2
1 Entfernen Sie die Staubschutzhülle aus der Verpackung.	1 Rimuovere il coperchio antipolvere dalla scatola.	1 Retire la cubierta antipolvo de la caja.	1 Remova a tampa contra poeira da caixa.	1 Retirez le cache-poussière de la boîte.	1 Ta bort dammskyddet från lådan.	1 Снимите пылезащитную крышку с коробки.	1 ボックスからダストカバーを取り外します。	1 取出防尘盖并取出防尘罩。	1 إزالة الغطاء وحل الغبار من الصندوق.
2 Nehmen Sie die kleinen Schachteln aus dem Karton.	2 Prendi le piccole scatole dal cartone.	2 Saque las cajas pequeñas del cartón.	2 Retire as pequenas caixas da caixa.	2 Sortez les petites boîtes du carton.	2 Ta de små kartongerna från kartongen.	2 Возьмите маленькие коробочки из коробки.	2 カートンから小さな箱を取り出します。	2 取出小纸盒并取出小纸盒。	2 خذ الصناديق الصغيرة من الصندوق.
3 Packen Sie alle Artikel aus der Zubehörtasche aus.	3 Tirate fuori dalla busta tutti gli accessori	3 Desembale todos los componentes de la bolsa de accesorios	3 Retire todos os itens do saco dos acessórios.	3 Déballez tous les éléments du sachet d'accessoires.	3 Packa upp alla saker ur tillbehörsväskan.	3 Извлеките все аксессуары из упаковки	3 付属品の入った袋からすべての付属品を取り出します。	3 取出所有配件并取出所有配件。	3 قم بتفكيك جميع الملحقات من حقيبة الملحقات.
a) Gegengewicht	a) Contrappeso	a) Contrapeso	a) Contrapeso	a) Contrepoids	a) Motvikt	a) противовес	a) カウンタウエイト	a) 配重	a) قاع موازن
b) Anti Skating Gewicht	b) Peso per Anti Skating	b) Peso del Anti-Skating	b) Peso Anti-skating	b) Poids anti-skating	b) Antiskatingvikt	b) Груз антискейтинга	b) アンチスケーティングウエイト	b) 反斜槽重量	b) وزن جنرال للزخ
c) Standard Flachriemen für 33/45 U/Min	c) Cinghia standard per 33/45 giri	c) Correa plana estándar para discos de 33/45 RPM	c) Correia Standard para 33/45 r.p.m.	c) Courroie standard pour 33/45 tr/m	c) Standard platt drivrem för 33/45 varv	c) Плоский пассив для скорости 33 / 45 об./мин	c) 33/45回転用ベルト	c) 标准平带	c) حزام مسطح عادي للسرعة 33/45 دور في الدقيقة
d) Adapter für 7" Singles / Inbusschlüssel	d) Adattatore per singoli da 7" (45 giri) / Chiave Allen	d) Adaptador para singles de 7" / Llave Allen	d) Adaptador para singles 7" / Chave Allen	d) Centreur 45 tours / Clé allen	d) Adapter för 7"-singlar / Insexnyckel	d) Адаптер для 7-дюймовых пластинок / Ключ	d) シングル盤用アダプタ / 6角レンチ	d) 7英寸单碟适配器 / 六角扳手	d) محرك الأقراص الفردية / تبويب / مفتاح allen
e) Connect it E Cinch Kabel	e) Cable RCA Connect it	e) Cable Connect it E con conector RCA	e) Connect It E - Cabo Phono RCA	e) Câble RCA Connect-it E	e) Connect it E RCA-kabel	e) Connect it E RCA-кабель	e) 結線用RCAピンケーブル	e) 连接RCA插孔	e) كابل RCA للتوصيل
f) Netzteil	f) Adattatore di alimentazione	f) Adaptador de corriente	f) Adaptador de energia	f) Adaptateur secteur	f) Strömadapter	f) Адаптер питания	f) 電源アダプタ	f) 电源适配器	f) محرك الطاقة
g) Tonabnehmer Justagelehre	g) Dima per allineamento della testina	g) Protector de alineamiento de la cápsula fonocaptora	g) Protector de Alinhamento da Célula	g) Protecteur d'alignement de la cellule	g) Inriktningsskydd för pickup	g) Транспортир для настройки	g) カートリッジアライメントプロテクタ	g) 唱头校准器	g) وقاية إبرة العزف
4 Nehmen Sie den verpackten Plattenspieler aus der Verpackung.	4 Solleva dalla scatola il giradischi avvolto dalla busta protettiva.	4 Retire el giradiscos empaquetado de la caja.	4 Retire o gira-discos de dentro da caixa	4 Sortez la platine emballée de la boîte.	4 Lyft ut den inslagna skivspelaren ur lådan.	4 Извлеките проигрыватель из коробки	4 不織布袋に入っているプレーヤー本体を箱から取り出します。	4 取出防尘罩并取出唱机主体。	4 اخرج القرص من الغلاف خارج الصندوق.
5 Entfernen Sie vorsichtig die Schutzhülle. Geben Sie Acht: Den Tonarm mit Sorgfalt zu behandeln!	5 Rimuovi con cura la busta di protezione. Il braccio è fragile!	5 Retire cuidadosamente la protección que lo recubre. ¡El brazo de lectura es muy frágil!	5 Com cuidado retire a tampa de proteção. O braço é frágil.	5 Retirez avec précaution le revêtement de protection. Le bras de lecture est fragile !	5 Ta försiktigt bort den skyddande förpackningen. Tonarmen är ömtålig!	5 Осторожно распакуйте проигрыватель. Тонарм хрупкий!	5 トーンアームに引っかからないよう注意してプレーヤー本体を不織布袋から取り出してください。	5 小心地取下保护套。注意：唱臂非常脆弱。	5 ازل غطاء الحبل بحرص. تجنب العبث بالذراع الحركية.
6 Entfernen Sie die untere Kartoneinlage.	6 Rimuovere l'inserto inferiore del cartone.	6 Retire la incrustación de cartón inferior.	6 Remova o revestimento inferior da caixa.	6 Retirez l'insert inférieur du carton.	6 Ta bort den nedre kartonginlägget.	6 Снимите нижнюю картонную вставку.	6 底部のカートンインレイを取り外します。	6 取出底部纸盒衬垫。	6 إزالة الغطاء السفلي للصندوق.
7 Packen Sie den Plattenteller aus.	7 Disimballa il piatto girevole.	7 Desembale el plato.	7 Desembrulhe o prato	7 Déballez le plateau.	7 Packa upp skivtallriken.	7 Распакуйте опорный диск	7 ブラッターを取り出します。	7 取出转盘。	7 شك القرص العزف
8 Legen Sie den Antriebsriemen auf den Pulley und den Sub-Teller.	8 Inserisci la cinghia sulla puleggia e sul sotto-piatto.	8 Coloque la correa entre la polea y el plato inferior (sub-platter).	8 Coloque a correia na pulia e à volta do plato inferior (sub-platter).	8 Placez la courroie d'entraînement sur la poulie et le sous-plateau.	8 Montera drivremmen på trissan och under-tallriken.	8 Наденьте пассив на шкив двигателя и суб-диск	8 ドライブベルトをプリーとサブブラッターに掛けます。	8 将驱动带安装在滑轮和副转盘上。	8 ضع حزام القيادة على عجلة القرص ولقرص فرعي
9 Legen Sie den Plattenteller auf den Plattenspieler.	9 Sistema il piatto sul giradischi	9 Coloque el plato en el giradiscos.	9 Coloque o prato no gira-discos	9 Posez le plateau sur la platine.	9 Montera skivtallriken på skivspelaren.	9 Установите опорный диск на проигрыватель	9 ブラッターを取り出します。をサブブラッターの上に取付けます。	9 将转盘安装在唱机上。	9 ضع القرص العزف على القرص الدوار.
10 Verwenden Sie den Kippschalter, um die Geschwindigkeit auszuwählen. LINKS: 33 U/MIN RECHTS: 45	10 Usa l'interruttore a bilanciere per selezionare la velocità di riproduzione. SINISTRA: 33 GIRI, DESTRA: 45 GIRI	10 Use el interruptor en balancín para seleccionar la velocidad de giro. IZQUIERDA: 33 RPM; DERECHA: 45 RPM	10 Selecione no Interruptor a velocidade de rotação do gira-discos: ESQUERDA: 33 rpm; DIREITA: 45 rpm	10 Utilisez le commutateur à bascule pour sélectionner la vitesse de lecture. GAUCHE : 33 TOURS/MINUTE, DROITE : 45 TOURS/MINUTE	10 Använd vippströmbrytaren för att välja användningshastighet. VÄNSTER: 33 VARV/MIN, HÖGER: 45 VARV/MIN	10 С помощью переключателя установите требуемую скорость: левое положение переключателя 33 об./мин, правое 45 об./мин	10 このスイッチで回転数を切り替えます。左が33回転、右が45回転となります。	10 使用拨片开关选择速度。左：33转/分，右：45转/分。	10 استخدم مفتاح التبديل لاختيار سرعة الدوران. اليمين: 33 دورة في الدقيقة، اليسار: 45 دورة في الدقيقة
11 Der Plattenspieler sollte immer auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Überprüfen Sie dies mit einer Wasserwaage.	11 Il giradischi deve essere sempre posizionato su una superficie piana. Controllare con una livella.	11 El giradiscos debería ser colocado siempre sobre una superficie plana. Verifíquelo con un nivelador de burbuja.	11 O gira-discos deve ser sempre colocado sobre uma superfície nivelada. Se possível verifique com um nível de bolha.	11 La platine doit toujours être placée sur une surface plane. Vérifiez avec un niveau à bulle.	11 Skivspelaren skall alltid placeras på en plan yta. Kontrollera med ett vattenpass.	11 Проигрыватель должен быть установлен строго горизонтально (проверить это с помощью спиртового уровня)	11 レコードプレーヤーは水平な場所へ設置します。設置場所が水平であるか水準器などで確認することをお勧めします。	11 唱机应始终放置在平整的表面上。请使用水平仪进行检查。	11 يجب دائمًا وضع القرص الدوار على سطح مستو. تحقق مع ميزان حبابي.
Richten Sie den Plattenteller bei Bedarf durch Einstellen der Füße aus.	Se necessario livella il giradischi agendo sui piedini di appoggio	En caso de que sea necesario, nivele el giradiscos ajustando los pies.	Se necessário coloque o gira-discos a nível ajustando os pés	Si nécessaire, mettez la platine à niveau en réglant les pieds.	Vid behov, justera fötterna för att få skivspelaren i jämnhjd.	При необходимости отрегулируйте положение проигрывателя с помощью регулируемых опор	もしプレーヤーが水平でない場合、脚の高低を調整しながら水平を取ってください。	如有必要，通过调整唱机底座来校准唱机。	إذا لزم الأمر، قم بتعديل القرص الدوار عن طريق ضبط القدم.
12 Entfernen Sie die Tonarmsicherung.	12 Rimuovi il filo di blocco del braccio	12 Retire el lazo que sujeta el brazo de lectura.	12 Remova o arame de segurança do braço	12 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture.	12 Ta bort tonarmens transportlås.	12 Снимите транспортировочный фиксатор с тонарма	12 トーンアーム保護用に取り付けてある結束タイを外してください。	12 取出唱臂固定线。	12 ازل الحبل الذي يثبت الذراع العزف
13 Setzen Sie das Gegengewicht auf.	13 Metti il contrappeso in sede	13 Ponga el contrapeso en su lugar.	13 Coloque o contrapeso	13 Mettez le contrepoids en place.	13 Montera motvikten.	13 Установите противовес на место	13 トーンアームの後部からカウンターウエイトを取り付けてください。	13 装上配重。	13 ضع قاع الموازن في مكانه.
14 Entfernen Sie den Nadelschutz.	14 Rimuovi il copristina	14 Retire la cubierta protectora de la aguja.	14 Retire a tampa protectora da agulha	14 Retirez le cache-cellule.	14 Ta bort nålskyddet.	14 Снимите защитный колпачок иглы картриджа	14 針先保護カバーを外してください。	14 取出针罩。	14 ازل غطاء حبله البيرة
15 Legen Sie eine Schallplatte auf.	15 Metti un disco sul piatto	15 Ponga un disco en el plato.	15 Coloque o disco sobre o prato	15 Mettez un disque sur le plateau.	15 Lägg en skiva på skivtallriken.	15 Установите пластинку на опорный диск	15 ブラッターの上にレコードを置いてください。	15 将唱片放在转盘上。	15 ضع قرصك فوق عجلة القرص.
16 Legen Sie den Tonarm zwischen Plattenteller und Armlehne. Senken Sie den Tonarm mit dem Lift ab.	16 Posiziona il braccio tra il piatto e il sostegno. Abbassa il braccio con il sollevatore.	16 Coloque el brazo entre el plato y el soporte. Baje el brazo con el elevador.	16 Coloque o braço entre o prato e o apoio de descanso. Baixe o braço com a alavanca do elevador	16 Placez le bras de lecture entre le plateau et le support. Abaissez le bras de lecture à l'aide de la manette.	16 Placera tonarmen mellan skivtallrik och armstöd. Sänk tonarmen med lyften.	16 Установите тонарм между опорным диском держателем тонарма и опустите его при помощи подъемника	16 トーンアームをアームレストから外しブラッターとの間に移動します。	16 将唱臂放在转盘和唱臂支架之间。通过升降器放下唱臂。	16 ضع الذراع العزف فوق القرص وامنه الذراع
17 Balancieren Sie den Tonarm so, dass er gerade schwebt, indem Sie das Gegengewicht vorwärts und rückwärts drehen.	17 Bilancia il braccio in modo che rimanga in piano girando il contrappeso avanti e indietro sul suo asse	17 Equilibre el brazo de tal modo que esté nivelado girando el cotrapeso hacia delante y hacia atrás a lo largo del mismo.	17 Estabilize o braço na horizontal rodando o contrapeso no veio para a frente e para trás no veio do braço	17 Équilibrez le bras de lecture pour qu'il reste à niveau en faisant tourner le contrepoids d'avant en arrière sur l'axe.	17 Balansera tonarmen så att den håller sig i plant läge genom att vrida motvikten medurs och moturs.	17 Сбалансируйте тонарм в горизонтальном положении, поворачивая противовес по или против часовой стрелки	17 カウンターウエイトを前後に動かしてトーンアームが水平に浮く状態にします。	17 通过旋转配重使唱臂保持平衡。	17 يجب موازنة الذراع العزف بحيث يتوسط بشكل متساو على محور الدوران. اقلب عجلة الوزن في اتجاه عقارب الساعة.
18 Drehen Sie das vordere Einstellrad des Gegengewichts (nicht das gesamte Gewicht) (so, dass die „0“ mit der Markierung auf der Rückseite des Tonarms übereinstimmt.	18 Girate solo il collare anteriore del contrappeso (non tutto il contrappeso) in modo che lo "0" sia in linea con il marcatore sul braccio.	18 Gire el dial frontal del contrapeso (no la totalidad del mismo) de tal modo que "0" esté alineado con el indicador que hay en la zona posterior del brazo.	18 Rode apenas o anel frontal do contrapeso de forma a colocar o "0" em linha com a marca do extremo do braço	18 Tournez la molette avant du contrepoids (pas tout le poids) de sorte que le "0" soit aligné avec le repère à l'arrière du bras de lecture.	18 Vrid motvikterns främre del (inte hela vikten) så att "0" är i linje med markeringen på tonarmen.	18 Установите переднее кольцо (не весь груз) противовеса в положение 0 согласно маркеру на задней части тонарма	18 アームが水平にバランスがとところでウエイト前部の目盛ダイヤルのみを動かして0が真上になるように合わせてください。	18 仅旋转配重的前部调节环（不是整个配重），以使“0”与唱臂背面的标记对齐。	18 ادر القرص الدوار ليظل الموازن. اقلب الجزء الأمامي من الوزن فقط. لا تحرك الوزن بأكمله. ادر القرص الدوار ليظل موازنًا مع العلامة الموجودة على الجزء الخلفي من الذراع العزف.
19 Drehen Sie das gesamte Gegengewicht gegen den Uhrzeigersinn bis die Skala 18 anzeigt.	19 Ruotare l'INTERO contrappeso in senso antiorario fino a che la scala non indici 18.	19 Gire en sentido horario la TOTALIDAD del contrapeso hasta que la escala indique 18.	19 Rode TODO o contrapeso no sentido contrário aos ponteiros do relógio até a escala marcar 18.	19 Tournez le contrepoids ENTIER dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la balance indique 18.	19 Skruva HELA motvikten moturs tills den visar 18 på skalan.	19 Поверните весь противовес против часовой стрелки так, чтобы риска шкалы была напротив значения 18.	19 カウンターウエイトを目盛りダイヤルごと一緒に回し"18"の位置に合わせてます。	19 将整个配重逆时针旋转，直到刻度显示18。	19 ادر القرص الدوار ليظل موازنًا. اقلب القرص الدوار بأكمله في اتجاه عقارب الساعة حتى تظهر 18.
20 Setzen Sie die Schlaufe des Anti-Skating-Gewichts in die zweite Rille des Stiftes.	20 Mettere l'anello del peso anti-skating nella seconda scanalatura del perno del braccio.	20 Coloque el lazo que sujeta el Peso del Anti-Skating en la segunda muesca de la pequeña barra dispuesta para ello en el brazo de lectura.	20 Coloque o olhal do fio do peso Anti-skating no segundo rasgo do suporte do extremo do braço	20 Placez la boucle de la masse anti-skating dans la deuxième rainure du doigt annelé.	20 Sätt öglen på antiskatingvikten i den andra skåran på tonarmsstolpen.	20 Поместите петлю лески груза антискейтинга во вторую канавку на опоре тонарма	20 アンチスケーティングウエイトについているテグス糸の輪の部分をつとアームの付け根にありますボストの2番目の溝に掛けてください。	20 将反斜槽重量的环放入支架的第二槽中。	20 ضع حلقة الوزن الخاصة بالزخ في الخندق الثاني على القرص العزف.
21 Netzteil & Kabel (e) einstecken. Gelbe Kabelmarkierungen verstärkerseitig.	21 Inserire l'alimentatore e collegare il giradischi. Il collare giallo segna il lato dell'amplificatore.	21 Conecte la fuente de alimentación y el cable Connect it E (e). Las marcas en amarillo indican el amplificador.	21 Ligue a fonte de alimentação ao gira-discos e na tomada. E Ligue o cabo Connect It E (e) - o extremo com a marca Amarela liga ao amplificador.	21 Branchez l'alimentation et le Connect it E (e). Marques de câble jaunes vers l'amplificateur.	21 Anslut strömförsörjningen och Connect it E (e). Gul kabelmärkning till förstärkaren.	21 Подключите источник питания и кабель Connect It E (желтой маркировкой к усилителю/фонокорректору	21 ACアダプタのプラグを後面の端子に差し込みます。フォノケーブルを取り付けます（黄色い印の方がアンプ川となります）	21 插入电源适配器并连接唱机。黄色标记表示放大器侧。	21 قم بتوصيل وحدة الطاقة وتوصيل القرص العزف بالسماعة. (E) يشير إلى الجزء المعزز.
Packen Sie die Staubschutzhülle aus und setzen Sie sie auf den Plattenspieler.	Disimballare il coperchio antipolvere e metterlo sul giradischi.	Desembale la Cubierta Protectora y métterlo sul giradiscos.	Desembrulhe a tampa de proteção e coloque-a no gira-discos	Déballez le capot et placez-le sur la platine.	Packa upp dammskyddet och sätt det på skivspelaren.	Распакуйте пылезащитную крышку и установите ее на проигрыватель	ダストカバーを保護用の不織布袋から取り出しプレーヤー本体に取り付けます。	取出防尘罩并将其放在唱机上。	شك غطاء الحبل على القرص الدوار.
22 Verbinden Sie den Plattenspieler mit Ihrer HiFi-Anlage und genießen Sie Ihre Musik!	22 Collega il giradischi al tuo sistema hifi e goditi la tua musical	22 ¡Conecte su equipo de Hi-Fi y disfrute con su música favorita!	22 Ligue o gira-discos ao sistema Hi-Fi e desfrute da sua música!	22 Connectez-vous à votre système hifi et profitez de votre musique !	22 Anslut till ditt hifi-system och njut av din musik!	22 Подключите проигрыватель к вашей аудиосистеме и наслаждайтесь музыкой!	22 フォノケーブルをアンプのPHONO端子に接続して、音楽を楽しんでください。	22 将唱机连接到您的hifi系统并享受您的音乐。	22 اربط القرص العزف مع نظامك الصوتي واستمتع بالموسيقى التي تفضلها!

